



13.-14.12.2017

Visit of representatives of the Chinese ministries MoST and MoHURD in Bonn and Karlsruhe

In December 2017 deputies of the Chinese Ministry of Science and Technology ([MoST](#)) and the Chinese Ministry of Housing and Urban-Rural Development (MoHURD) visited the Water Technology Center ([TZW](#)) in Karlsruhe. The day before, a meeting at the Federal Ministry of Education and Research ([BMBF](#)) in Bonn was organized. At the meeting in Bonn the German-Chinese cooperation in water research was further strengthened by signing a cooperation agreement between the German and Chinese ministries. Furthermore Prof. Andreas Tiehm was afforded the opportunity to present the main topics of the requested phase 2 (SIGN2). The TZW was pleased to welcome the Chinese delegation. After a short introduction about the TZW and scientific discussions, the visitors were able to have a look into the laboratories. The visit of such esteemed guests demonstrates the political support for the German-Chinese cooperation.

中国科技部与住建部代表访问卡尔斯鲁尔

2017年，位于卡尔斯鲁尔的德国燃气与水工业协会水科技中心（[TZW](#)）接受了来自中国科学技术部（[MoST](#)）及中国住房和城乡建设部（MoHURD）两部委代表的访问。访问前一天，代表团首访了位于波恩的德国联邦教育研究部（[BMBF](#)）。在波恩的会晤交流中，德中在水环境研究领域的合作通过一合作协议的签署得以扩充。Andreas Tiehm 教授有机会在波恩会议上介绍了已提出立项申请的后续项目（SIGN2）的课题要点。TZW 中心有幸在卡尔斯鲁尔欢迎中方代表团到访。在简短介绍了中心情况并交流了双方科技合作重点后，代表团随即参观了中心实验设施。此次高端代表团的到访充分展示出中德科研合作所受到的政府支持。

